

جريدة شرقية

(تاريخ تأسيسی ۱۲۹۳)

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵՒՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԵՐԱ

Թարիխը թէպիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوده لك

مؤسس ديكوان جوده لك

لك اوغليده كوچك باره قوده ايل
سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائره مخصوصه سنده

ՍԱԿՈՐ ԻՄՔՐԵԱՅՁ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷ ՔԻԼԻ

ՅԱԿՈՐ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
ՄԻԼԵՍԻՍԻ : ՏԻՐԱՆ ԶԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
ՊԵՇԵՂԵՍԱ ՔԻԼԻԼԷԿԵԱՆ ԳԱՐԵԱՅ
ԻՊԻԼ ՍՈՊԱՂԵՍԱ ՆՈ. 13

20 ԲԱՐԱ

յանըղա լայնք էսերէ իշխրաբիթմէ
խթէյնէնքէրի իւրիտիլէ, Մ. լը
գարտինալ, սիգէ, քէզա պու գարուն-
լարա վէ իրիսթիյան արիւնքիւնէ Հայ-
րապետական Օրհնութիւնըմը իթա ի-
տէրիմ:

Վատիկան 4 Մարտ 1916 (0. 1.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԵՊԼԻՂԸ ԲԵՍՄԻ

Մարտ 21 քարիսիյի գարապետի
ուսմութիւնն թէպիլիլ օլըմըմը սրբ.

ձէպնէի հարպարաւա շալանը է-
նէմիլիլթ թէպէտարիւ օլմըմը սրբ:

ՏՈՒՄՍԱՍԱ ՊՈՂԱՉԼԱՐ

ՄԵՍԵԼԷՍԻ

«Գամբանա» տան. — Տուա մէնիւ-
սինտէ հարպիլէ պիւտնէսինն միւլա-
քէրէսինտէ մէպուս Մարգոֆ Պողա-
լարն դըմէն պիթարաֆըղընա ա-
յիր Ռուսիանըն պիր մուգալէն ազտ
իտուպ իթմէտիկինի սօրմուչ վէ պէօյլէ
պիր մուգալէնէն Ռուսիայը մէնուն
իտմէյնէնէն սէօյլէմիշ տիր: Յա-
ղանօֆ՝ Ռուսիանըն պէօյլէ պիր մու-
գալէն ազտ իթմէտիկինի ձէպապըն
վէրմիշ տիր: Ռուսիայտա Պողալարը
խթիլա իթմէ սէվտապընտան հէնուզ
վազ կէնիլմէմիշ տիր: Ռուսիա՝ թու-
նանըն աղըղարընա կէօլ տիքմիշ,
Տօպրուճայա թէնապուղի էմէլ իտին-
միշ, Սթանպուլա գատար պահրի վէ
պէրի ուսմաւ հօլլարա վազֆը էմէլ
էյլէմիշ տիր: Պուստանա սօլայը Ռու-
սիա՝ Ռուսիայտա իթմէտիկինի շալըմապուս
սօղրու հիւրիւթմէկէ շալըմապուս
տիր: Ռուսիայտա՝ Ռուսիանըն պու ար-
ղուսըն բէք կիւղէլ պիւտիկին իշիւն
Տուապաւ վուգու պուլան սօն պէյա-
նաթ Պուգըրէյտէ տէ բէք էյի թազ-
տիր օլընաճազ տըր:

ՀՈՒՍՏԱՆԸ ՀԱԶԸՐԸ

Տիւնքի թէկուրաֆլարտան անլա-
շըլաճաղը իւղրէ Շըմալտաքի քիւլիւք
հիւքիւթէթէրտէն պիրի տաւա, մուս-
թէլիֆ իսթիհարաթ իլէ, սէֆէրպըր-
վէք ալայիմիլի կէօթէրմէքտէ տիր:
Մա մաֆիւն Հօլանտա իսթիհարաթը-
նըն հանկը լէյէթը տիւլէլիլէ ալայ-
հիւնտէ օլտուղընա տայիր հէնուզ հիւ
պիր խապէր վիրուս իթմէմիշ տիր:
Հօլանտա աճանսը տէվէրան իտէն
շայիաթ հազընտա իթալ մալիւմաթ
իտէրէք, թարաֆէյն մուհարիպիյտէն
պիրի իլէ Հօլանտա միւնապէպաթ սի-
յասիյէսինն քէսպը միւշքիւթ վէ
վէխաթէթ իթմէտիկինի խապէր վէրի-
յօր. պուլընլա պէրապէր Հօլանտա
վաղիլթը սիյասիյէսինն սօն հաֆ-
թայար գարֆընտա պիր թաղըմ հո-
տիսաթըն ձէրէյան իթալիկին չիւպէն

Ժօմարտ՝ էլիւնտէ թուլտըղը պար-
տաղը մասանըն իւսթիւնէ պրադտը:

— Կիւսթալ Տիւմն մը՝ Կիւսթալ
Տիւմն մը՝ տէտիկիւլ, Ապալէս սօղա-
ղընտաքի բէսաւ Կիւսթալ Տիւմն
քի ձէպիմտէ օնա տայիր պիր թէվիթ
միւգալքէրէպի վար տըր: Իլթէ պու
աւտալ Շաանէօյլին Բարիգալէն միւֆա-
րէպալընտան պիր իքի կիւն էվէլ
սօն ստաթլարընը օնընլա կէնիլմիշ, օ
Կիւսթալ Տիւմն քի թաղիգաթը վա-
ղընտա ճիւնայէթլէ զիմէտիւալ կէօս-
թէրիլիյօր... արթըլ ֆաղաւ կէյնէմէ,
կիւսթալ արայալըմ...:

(Տիւմն)

مدر مؤل اغوب وارزاديان
Միւս, միւս: ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԱՆ

ԲԱՐԱ ՕՆԵՆՃԸ ՊԻՈՍ

ՎԷ ՀԱՐՊ

Բարա հազրէրիլի Բենի վե-
ֆիլը ուսմութի Գարսիսալ
Բօմբիլիլ արիսէֆի մէքու-
պի կիւսթիլիլ սիբ:

ձէնապը Հազըն պիլէ էնիլիլթ
իթալիլ վէ վաղիլթի մուգապտէն-
միլիլ պիլէ Թանիլ իթալիլ սուլի ու
մուհապէթ պօրըլարընը ինքաւ
իթմէքալիլ էվիլօրայը զիւր ու զէվիլթ
իտէն շու տէնէթլի մուհարէպտէ
«Ընդհանրական Հայրապետ» սրֆա-
թըլա պիլգայա գալմալը: Բարալը
մաղմընա կէնիլիլիլ տէն պէրու
տէնէթլիլի հարպ գարընընտա բզ-
տըրապը գալպա վէ նասիւթլարը-
մըլա մուհարիպ տէվէթլիլ թէրքը
սիլան իթմէք վէ մէսայիլ միւնա-
ղիւնէթիլիլ տօթանէ իթիլաֆլար վէ
ինսանիլթիլիլ տէրիլիլ լայնք սուրէթ-
տէ հալլ ու ֆաթլ էյլէմէք իշիւն պիր
գալ տէֆալար շալընտը: Պէնիլիլթը
ուսմութիլիլ սաւաթի վէ սաւաթիլիլ
էնիլիլիլ հայսիլիլ վէ մէնաֆիլիլ թու-
սուսիլիլ լաղըմ վէ մաղապէն ֆէտա-
քալըլարընը հիլիլ հաճէթտէ վէ
գալմալըն մալ ու զայլէրի միւն-
քիլ օլտուղը գատար տալիլիլ սու-
րէթտէ թաթմիլ էյլէմէք իւղրէ, հէր
թարաֆըն արղուլարընը սօղրուտան
վէ տօղընտան հիւնը նիլիլթլէ թազ-
տիր վէ ուսմութի խարապիլիլ տէն վաղ
կէնիլիլթիլ իւղրէ պիլգայան մուհապէթ
վէ սաւաթիլիլ շալիլ օլան ձէնապը
Հազը նամընա՝ պիրպիրինէ գարըն
գալիլա իտէն էվիլալարը արասընա
կիրէն պիր բէտէր մաղմընտա մու-
հարիպ գալմալար իշիլիլ աթըլարը: Ա-
տալիլ էսալարը մուհարիլիլ պու
տէնէթլիլ իթիլիլիլ հալլ ու ֆաթլ վէ
հալընը պիր թարաֆա տէյիլ, հա
իլլա հէր թարաֆա՝ աւիլանէ վէ տա-
լիլ օլմաղ իւղրէ պիր սուլիլ վաթըլ
օլմաղ իշիլիլ հէկիւնէ թարիլ պու
տըր վէ պու օլմաղ տըր:

Մալէնտէթ շիւնիլիլ գատար սէտայի
բէտէրանէմիլ տուլուլմալը վէ հարպ
քէնտի տէնէթլիլ վէ խարապիլիլ տէ-
վաթ իթմէքտէ պուլընմը տըր: Պու-
նա լաղմէն, Մ. լը Գարսիսալ, սէ-

«ձ. Շարգիլիլ» Գիւն թէպիլիլ 86

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ԶԻՍԱՅԵԹԼԵՐԻ

ԽԱԹԻՍԷ

Ֆէրտալը սապան սաաթ 10 տա
գօնթ տը Պիւրի սուֆրայա օթուրմաղ-
տա իքէն, Ժօմարտ կէլտի Գօնթ իլք
կիւնիլ խանէսինտէ պուլընմաղընը
նէլաքէթլէ իլգա՝ իլէ, պիրլիքտէ
թաալ իթմէսինն Ժօմարտա բէնա իթ-
տի: Ժօմարտ պուլըն գապուլ իլէ տէ-
տի քի:

— Պէն՝ մատաւ Տալիտընըն էն
սաաղը ուշաղը գէնէթ Ժօմ իլէ պէրա-
պէր կէլմիշ իտիւմ: Պուրայա կէլտի-
կիւնէն պէրու Շաանէօյլին սուլըլը-
ղընա ինսանիլթիլ: Անճազ պու հազա
պաղը չիւպիլիլ վար տըր քի պուլ-
լարըն իլալէսի իշիլիլ, Ժօմըն գաթի

սիլիլիլ քէսէմիլիլ վէ քէսէմիլիլիլ:
Տուա վէ կէօլ հալարը՝ նէթիլիլիլ
գալարըն իշիւն պարապարանէ պիր
մուհարէպէնն թէրքի իշիւն էվիլալա-
րընը թէնիլիլ իթմէքտէն տուր օլմաղ
պիր բէտէրէ հազընաղ: Տիլիլ թա-
րաֆտան, օնլար պիլիլիլ քի՝ աթըլ
օլընա նէթիլիլիլ վէրմէքտէ պիլլէ,
սուլի սէտալըղը, տէրիլ պիր աթս
պուլմը վէ մուհարիպ գալմալարըն
գալպիլիլիլ բէնէնէք կիւլի աղըթա-
րազ պու գանը իթիլիլաֆըն պիր ան
էվիլ իթիլալ պուլմալընէթիլիլ քալթ
զուի չէտիլիլիլ ուշանտըրմը տըր:
Պու պէօյլէ օլմաղալ, մէտէնիլ էվ-
րօքանըն ինիլիլարը կիւլի կէօրիւ-
նէն պու հարպ գարըն սէսիլիլ թէք-
րար հիւքէթլիլիլ քէնտիլիլիլ մէն
իտմէյիլ: Անվալ ու իյնապաթ միւ-
սաաթէպալ օլտուղը թաղտիրտէ օ
գատար չէտիլիլիլ արղու օլընա մաղ-
մէտիլ իսթիհարալիլ խաաթիլ հէր վա-
սըլիլ կէօթիլիլ քէնտիլիլ ֆարիլ օլա-
մալը:

Վէ շիւնիլ, Մ. լը Գարսիսալ,
պաղը արիւնայիլիլ գատարընտա ար-
ղուսը պիլիլ պիր ֆըրսաթ պալիլ ի-
տիլիլ: Պու գատարընլար, Մեծ Պանըն
«Միլիլիլ» հասէպիլլէ ճանիլիլ ֆէ-
լաքէթիլ նիլիլիլ պուլմալը իշիւն
ձէնապը Հազըն տուա վէ նիլալ իթ-
մէք թաալվուրընը բզար իթմիլիլ
տիր: Պու կիւլի պիր թէթլիլ պիլիլ
տէ խօշ կէօրիլիլ, մատաւ քի, պիլ
տայալ վէ պիլա ինղըթա՝ իլապիլիլիլ
վէ գարտալար արասընտաքի հարպալ
պիւթիլիլ ինսանիլարըն գալպիլիլիլ
բարալմաղ քէթիլիլիլիլ հէկիւնէ
թէնէլիլ մաղմընտա վէ օ գատար
արղու օլընա սուլըն ձէնապը Հազը-
տան իսթիլիլ իթմէք իւղրէ հէկ-
իւնէ վաթըթա շաղմընտա տայալ
տուա իթմէկիլ թալիլիլ իթմէքտէյիլ:
Պուլըն իշիլիլ պու թէթլիլիլ ամաղը
րուլընտան թաղտիւ իթիլիլ վէ
պուլըն ալէնէն տէ մէտիլ իթմէք իս-
թէտիլիլիլիլ պիլ պիւթիլիլ սաաղըլարըն
պուլա իլիլիլալընը արղու իտիլիլիլ:
Հէր հալտէ իւլիլ իտէրիլ քի, հա-
լընը Ռօմա տէյիլ, պիւթիլիլ ի-
թալիլալ, քէզա պիւթիլիլ մուհարիպ
մէմալիլալ Գաթիլիլ արիլիլիլ պիլ-
իլիլ:

Թէնիլալ քիթալիլ իտմէք տիր:
Պու սաաղը ատալըն պիր զայլ վէ է-
միլ վար տըր. — մատալըն ինիլիլա-
մընը ալմալ: Թաղիլիլ վէ թէթիլ-
շաթըն էստալընտա հաղիլիլ գաթիլիլ
րաթի կէլէպիլիլիլ գիւլիլիլ պէն
մուլաղալիլիլ օնա իլիլալալ իտիլ-
ըն: Ժօմ՝ օնըն հազալըն պրադմա-
յաճազ տըր: Օ հալտէ պու պիլիլիլ
պու քէօրէկին բէնէլիլիլիլ սիւլմիւշ
օլմալընտան սօլայը աճըյաճաղըմ:
չիւպիլիլիլ պիր մէմուլ օլմայան պու
ղարիպ մէմուլ շալա հազընտա միւս-
թանիլիլ հաղաղըլարընը թէնիլիլ
իտէրիլ: Օնըն Շաանէօյլ հազընտա
պիր մէմուլալ գիլալտէ պիր չէլիլ
պիլիլիլ գալպիլիլ մալսուս մէրտ-
ղըն թալիլիլ իթիլ: Օնըն Պէլ Պուր-
պօնէ օթիլիլիլ հաղաղըն պիլիլ հազ-
մըն իտիլիլ: Շիւպիլ ուշանտըրմա-
մաղ վէ տաւա էմիլ պիր սու-

լաաաա, կէլէքէք Զատիկ կիւնիլիլ-
տէ, տիւնա էյլէնէլիլիլիլ միւլալ-
րա օլարազ քիլիլիլիլ թօղընալ
շու զէմանա կէօրէ վէ պիւթիլիլ սալիլ
րուլարըն հըսալալընա կէօրէ պիր
տուալ տայիլիլիլ պուլընաճաղար
տըր:

Պիլիլաաա մուհարիպիլիլ վալիլ-
տէ, գէվէ, քէրիլ վէ հէմիլիլիլիլ
իսթալ իտէրիլ. պուլար՝ տէնէթլիլ
հարպըն էն պէօյիլ քէնալըղըն՝ պալ-
ղալարընտան զիլալտէ հըսա վէ թազ-
տիր իտէրէյիլ: Պուլըն քէնտիլ իթիլ-
տալարընլա վէ թալիլ նուֆուլա-
րըլա պիւթիլիլ քէնտիլ արիլ իտէրըն՝
ձէնապը Հազըն՝ զաղալ ու հիտտէ-
թիլիլ թէքիլ գրմընտա տուա վէ
նիլալալ թէնիլիլ իտէնէլիլ տիր:

Պու էսէրը չէֆաղաթը՝ պիլիլաաա
պու շալանը գայա սաաթտա հէր քէ-
սին կէօլիլիլ Օնա միւլիլիլիլ օլան
վէ քէնտիլ շարալալալարընլա պէն-
րիլիլ ինիլալ վէ թէնէլիլ իտէն
Գիլիլաաալ ֆէտաղալարընը թէպիլ
իտէն պու կիւնիլտէ պիւթիլիլ մու-
հարիպ գալմալարըն Գաթիլիլ արիլիլիլ
իլիլա ու իլքալ իտէնէլիլիլիլ կէօր-
մէք մէմուլիլիլիլիլ մուհարիպ օլա-
ճազ տըր: Ս. Աստուածածինիլիլ չէ-
ֆալիլիլ օլարալ էլիլիլալ զղարալ
վէ զայիլալարըն իրիլիլիլալարըն
վէ սէպալիլ տայանապիլիլ գուլիլ-
թիլիլ իսթիլիլ վէ օ գատար ուղըն
վէ տէնէթլիլ թէնիլիլիլիլ նիլա-
լիլ վէրիլիլիլ նիլալ իտէպիլիլիլ
լիլ տիր:

Նիլալիլ կիւնիլարըն աթիլ վէ
ձէնապը Հազըն զաղալը թէքիլ ի-
շիւն արղու իտէրիլ քի, հէր արիլ
քէնտիլ իլիլիլալալ տալիլիլիլ, Յի-
սուս Գիլիլաաա օ գատար սէվիլիլ
օլան պիլալտէ պէտալալիլալ վէ պիլ-
իլաաա, պու տէնէթլիլ հարպալա վէ-
ֆաթ իտէնիլիլիլ պիլալտէ էվիլալարը-
նա լաղմէ կէլէն իլանէլիլիլ պուլըն-
տըն:

Խաթիլիլ մէպալ օլարազ վէ ձէ-
նապը Հազըն էվիլալարըն պիրլէ-
տիրիլ պու ֆէվէլալտէ էսէրը չէֆա-
ղաթ վէ զղարալալալ պէնիլիլ ի-
շիւն սալիլ հըսալալալարըն, պիլիլալալ
մէմալիլ արիլիլիլ տէ պու իրիլիլիլ

րիլիլ հարալթ իթմէք իւղրէ Ռու-
ղիլ էնիլիլիլ, Վէօրտընտա Ալիլիլ
քէօրիլիլ հաղընտալ ուֆաղ քէօյ
կէլիլիլ. պու սապան սիլիլիլ կէօրիլ-
մէք իւղրէ թօմ օրատա պրադտը:
Իլիլ պիլիլիլիլ սօն մալիլալալ
պիլիլ վէրիլ իտէնիլ պու կիւնիլիլ ի-
թիլալըն պու հիլմէթալիլ շալա վա-
ղալարըն հաղընտա քիլիլ պիր
թաղիլալալալ պալալալալալալ Պէլիլ
հաղիլալալ թէմալ իտէպիլիլիլ: Պու,
նր թէնէնիլ իտէրիլ, գիրա պիլալ
աւտ իթիլիլալ պարօն տը Շաանէօյլին
պէրալթ զաղալալալալալ հաղիլալթ
էմիլիլ: Պաղալըմ, պուլըն իտիլիլ
էօյրէմիլիլիլիլ:

— Էվիլթ, տէտիլ գօնթ տը Պիւրի,
մէթիլալալ սիլիլ կէօնտէրալիլիլիլ
ֆէրտալընտան պէրու պիլիլիլ: Իս-
մի կիւսթալ Տիւմն տըր...:

